

## 5 | Mietverzug

Siapa pun yang ingin tinggal di pusat kota besar saat ini seringkali harus membayar sewa yang sangat tinggi. Tapi siapa yang masih sanggup membayarnya? Pertanyaan inilah yang juga diajukan oleh band **ok.danke.tschüss** dalam lagu mereka "**Mietverzug**".

### Lirik Lagu

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**  
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.  
Weil **sich** das nicht **rentiert**,  
wird hier alles neu **saniert**.  
Keine Tiere, keine Raucher,  
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.  
Kein **Gelächter** in der Nacht,  
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,  
**Besichtigung** um kurz vor vier.  
Schlüssel und den **Mietvertrag**  
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.  
Hier wohnten mal Familien,  
doch bei den **Immobilien-**  
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**  
zahlt **locker** die 2000 kalt  
für zwei Zimmer, Küche, Bad,  
weil er das Geld noch **übrig hat**.  
Wo mal deine Küche war,  
da steht jetzt seine **Minibar**.  
Platz, den du zum Leben brauchst,  
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,  
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.  
**Komm vorbei**, er **weiht** heut **ein**,  
bring bitte keinen Billigwein.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch  
deine alten Sachen.

Du hast sie nie abgeholt,  
was soll ich damit machen?

Am **Türrahmen** stehen eure Namen  
vom jahrelangen **Wachsen**.

Das muss ich alles **übermalen**,  
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

---

## Kosakata

**das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser** – gedung apartemen

**jemanden raus|schmeißen** – mengusir (seseorang)

schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

**sich rentieren; etwas rentiert sich** – menguntungkan

rentiert, rentierte, hat rentiert

**etwas sanieren** – memperbaiki (sesuatu)

saniert, sanierte, hat saniert

**das Treppenhaus, die Treppenhäuser** – tangga

**das Gelächter** – tawa

nur Singular

**(jemandem etwas) petzen** – mengadu (sesuatu kepada seseorang)

petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

**die Nachbarschaft** – tetangga

hier nur Singular

**die Schlange, die Schlangen** – antrean

**die Besichtigung, die Besichtigungen** – lihat rumah

**der Mietvertrag, die Mietverträge** – kontrak sewa

**etwas zu bieten haben** – memiliki (sesuatu) untuk ditawarkan

hat, hatte, hat gehabt

**die Immobilie, die Immobilien** – properti

**sich etwas leisten können** – mampu membeli (sesuatu)

kann, konnte, hat ... können

**etwas aus|räumen** – mengosongkan (sesuatu)

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

**im Mietverzug sein** – telat membayar sewa

ist, war, ist gewesen

**da|stehen** – berdiri di sana

steht da, stand da, hat dagestanden

**leer|stehen** – tidak berpenghuni

steht leer, stand leer, hat leergestanden

**die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen** – investasi

**der Staatsanwalt, die Staatsanwälte** – jaksa (p)

**die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen** – jaksa (w)

**locker** – santai

lockerer, am lockersten

**etwas übrig haben** – punya sisa (sesuatu)

hat, hatte, hat gehabt

**die Minibar, die Minibars** – minibar / dapur kecil

**die Ledercouch, die Ledercouches** – sofa kulit

**der Designerstuhl, die Designerstühle** – kursi desainer

**die Wanne, die Wannen** – bathtub / bak mandi

**vorbei|kommen** – mampir

kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

**etwas ein|weihen** – meresmikan (sesuatu)

weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

**der Innenhof, die Innenhöfe** – halaman rumah

**der Türrahmen, die Türrahmen** – kusen pintu

**wachsen** – tumbuh

wächst, wuchs, ist gewachsen

**etwas übermalen** – menimpa (sesuatu) dengan cat  
übermalt, übermalte, hat übermalt

**etwas so lassen** – membiarkan (sesuatu) begitu saja  
lässt, ließ, hat gelassen

**die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen** – apartemen bangunan lama

**der Immobilienmakler, die Immobilienmakler** – agen properti (p)

**die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen** – agen properti (w)

**der Vormieter, die Vormieter** – penyewa sebelumnya (p)

**die Vormieterin, die Vormieterinnen** – penyewa sebelumnya (w)

**aus|ziehen** – pindah keluar (dari tempat tinggal lama)  
zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

**das Quadrat, die Quadrate** – persegi

**der Quadratmeter, die Quadratmeter** – meter persegi

**der Hof, die Höfe** – halaman

**gemütlich** – nyaman  
gemütlicher, am gemütlichsten

**die Kaltmiete, die Kaltmieten** – biaya sewa tanpa biaya tambahan (listrik, air, dan gas)

**die Kaution, die Kautionen** – uang jaminan

**ein|ziehen** – pindah masuk (ke tempat tinggal baru)  
zieht ein, zog ein, ist eingezogen

**die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben** – serah terima kunci

**der Umzug, die Umzüge** – pindahan

**die Gentrifizierung** – gentrifikasi

nur Singular

**bezahlbar** – terjangkau

**der Stadtrand, die Stadtränder** – pinggiran kota

**das Stadtviertel, die Stadtviertel** – kawasan

**die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften** – tempat kos

**sich entwickeln** – berkembang

entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

**die Kulturszene, die Kulturszenen** – kancah budaya

Plural selten

**der Wohnraum** – tempat tinggal

hier nur Singular